

# CHUẨN BỊ CHO VIỆC NỘI SOI ĐẠI TRÀNG



**Peter Mac**  
Peter MacCallum Cancer Centre  
Victoria Australia

Để chuẩn bị cho việc nội soi đại tràng, điều quan trọng là quý vị cần đọc kỹ và hiểu những thông tin sau. Mục đích của việc chuẩn bị này là để đảm bảo cho đại tràng sạch và trống trước khi tiến hành thủ thuật. Nếu quý vị có thắc mắc gì về thủ thuật này, xin vui lòng trao đổi với bác sĩ hoặc y tá của quý vị.

## Nội soi đại tràng là gì?

Nội soi đại tràng là một thủ thuật đơn giản để kiểm tra bên trong đại tràng (ruột già). Nội soi đại tràng được thực hiện trong ngày và quý vị **không** cần phải ở lại qua đêm.

Thủ thuật này bao gồm:

- Quý vị được gây ngủ bởi một chuyên viên gây mê. Trong quá trình an thần, nhiều người sẽ ngủ nhưng cũng có những người khác thư giãn khá thoải mái, và nói chung là không biết được chuyện đang diễn ra.
- Khi quý vị đã ngủ, bác sĩ sẽ đưa một máy quay phim đặc biệt, nhỏ qua ngã hậu môn (đường phía sau) của quý vị để kiểm tra tình trạng sức khỏe của đại tràng của quý vị. Máy quay phim này được gắn vào một ống dẻo, mềm, mỏng và được gọi là máy soi.
- Để có hình ảnh rõ, điều quan trọng là đại tràng (ruột già) của quý vị phải trống. Để có ruột trống thì quý vị cần phải chuẩn bị trước khi đi nội soi đại tràng.

## Trước khi nội soi đại tràng

Quý vị sẽ cần mua một bộ chuẩn bị cho ruột từ một nhà thuốc. Bộ chuẩn bị cho ruột này được gọi là PICOPREP 3.

Thông tin về bộ này như sau:

- Giá bán khoảng 15 đô la
- Không cần toa bác sĩ khi mua bộ này
- Bộ này chứa ba gói (bao nhỏ) trong một hộp, cùng với hướng dẫn.

Thông tin hướng dẫn của bộ này nêu rõ cách pha ba lần thuốc mà quý vị phải uống. Điều quan trọng là nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào liên quan đến thông tin hướng dẫn này thì quý vị nên thảo luận với dược sĩ của mình **trước khi** uống thuốc.

## Thông tin quan trọng về bộ chuẩn bị cho ruột

Thuốc uống được đặc chế để giúp quý vị làm sạch ruột của mình. Điều quan trọng là quý vị cần chú ý những điểm sau đây:

- Thuốc uống trong bộ này sẽ làm cho quý vị đại tiện nhiều lần. Việc này là cần thiết.
- Quý vị sẽ bắt đầu đại tiện trong vòng hai đến ba giờ đồng hồ sau khi uống hỗn hợp PICOPREP 3 nhưng thời gian này cũng có thể khác nhau tùy theo từng người.
- Cuối cùng quý vị sẽ chỉ đại tiện ra nước từ hậu môn (đường phía sau).

## Lời khuyên đặc biệt dành cho quý vị

Chúng tôi khuyên là khi dùng PICOPREP 3, quý vị nên **ở nhà**. Điều quan trọng là quý vị:

- Ở gần nhà vệ sinh.
- Vẫn tiếp tục hoạt động. Tiếp tục làm những công việc thường nhật quanh nhà.
- **Đừng** nằm suốt trên giường hay ghế dài quá nhiều. Nằm nhiều như thế sẽ làm giảm hiệu quả của khâu chuẩn bị ruột của quý vị.

## Hai ngày trước khi nội soi đại tràng

Hai ngày **trước khi** bắt đầu dùng PICOPREP 3, quý vị cần **ngưng** ăn những thực phẩm sau:

- bánh mì giàu chất xơ và/hoặc có hạt.
- các bữa sáng bằng ngũ cốc, kể cả ngũ cốc khô (muesli) và cháo.
- tất cả các loại rau, ngoại trừ bí đỏ và khoai tây.
- bất cứ thức ăn nào có chứa hạt như mít, cà chua, và trái kiwi.

Những thực phẩm quý vị **có thể ăn** là:

- bánh mì trắng thường (không giàu chất xơ)
- cá hấp
- gà luộc
- rau câu (jelly)
- bí đỏ hoặc khoai tây bỏ vỏ và nấu chín kỹ.

## Nhịn ăn cho buổi nội soi đại tràng

Đêm trước khi nội soi đại tràng, quý vị sẽ phải nhịn ăn (ngưng ăn) như được hướng dẫn trong bộ PICOPREP 3.

Trong thời gian nhịn ăn, quý vị:

- có thể uống thức uống trong cho đến hai giờ trước khi đến bệnh viện. Các loại thức uống trong là:
  - Nước
  - Trà đen hoặc cà phê đen

- Nước ép trong, không xác như nước táo ép

Xin vui lòng chỉ uống mỗi giờ khoảng 200 ml thức uống trong.

Vào ngày thực hiện nội soi, điều quan trọng là quý vị:

- **không** uống rượu.
- **không** hút thuốc hay dùng bất cứ liệu pháp thay thế nicotine nào.

## Chuyện gì xảy ra sau khi nội soi đại tràng

Khi tỉnh dậy sau giấc ngủ, quý vị sẽ:

- thay đồ và đợi đến khi quý vị đã sẵn sàng để ra về. Trong lúc chờ, quý vị sẽ được các y tá của chúng tôi hướng dẫn việc chăm sóc tại nhà.
  - Y tá của chúng tôi sẽ liên hệ với người hỗ trợ của quý vị và cho người ấy biết tình hình đang diễn ra.
- nhận kết quả nội soi đại tràng của quý vị trước khi quý vị ra về. Bác sĩ của quý vị sẽ sẵn lòng giải thích nếu phát hiện bất cứ vấn đề quan trọng nào cần theo dõi tiếp.

## Về nhà sau khi quý vị đã nội soi đại tràng

Thuốc dùng để gây mê có thể vẫn còn trong cơ thể quý vị. Nó có thể làm cho quý vị đau đầu nhẹ hoặc chóng mặt.

Vì lý do này, quý vị **phải có** một người trưởng thành có trách nhiệm để:

- đón quý vị về
- ở với quý vị vào ban đêm.

Trong vòng 24 đến 48 giờ sau khi nội soi đại tràng, quý vị **không** nên:

- lái xe hoặc vận hành máy móc hạng nặng
- uống rượu
- nấu ăn
- ở nhà một mình
- ký bất kỳ giấy tờ pháp lý nào.

Khi ở nhà, xin quý vị tuân thủ các hướng dẫn mà quý vị nhận được trước khi rời Peter Mac.

Quý vị cũng có thể cần phải đến một buổi hẹn tiếp theo. Y tá của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị các chi tiết này trước khi quý vị ra về.

## Khi nào quý vị cần điện thoại cho Peter Mac

Xin gọi điện thoại cho chúng tôi nếu quý vị có bất kỳ dấu hiệu nào sau đây:

- bất cứ điều khó chịu nào trở nên nặng hơn
- quý vị thấy ớn lạnh, toát mồ hôi hoặc cảm thấy lạnh bất thường
- thân nhiệt trên 38 độ hoặc dưới 36 độ
- nhịp tim nhanh hoặc thở gấp
- nôn mửa hoặc tiêu chảy
- không thể ăn uống suốt hơn 24 giờ
- bị xuất huyết bất thường hoặc không ngưng lại được.



### Cách liên hệ với chúng tôi

Nếu quý vị có bất cứ dấu hiệu nào đáng lo ngại, xin hãy điện thoại cho chúng tôi theo số (03) 8559 5000.

Yêu cầu gặp Y tá Chuyên khoa của mình nếu quý vị gọi điện thoại trong giờ hành chính:

- Thứ Hai đến Thứ Sáu
- 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều

Yêu cầu gặp Quản lý Dịch vụ Bệnh nhân (PSM) nếu quý vị gọi điện thoại:

- Sau giờ hành chính
- Vào cuối tuần
- Vào những ngày lễ

Trong trường hợp khẩn cấp, xin quý vị điện thoại số **000** để gọi xe cấp cứu hoặc đến phòng cấp cứu của bệnh viện gần quý vị nhất.